



MULTI-PURPOSE DETECTOR PMFD A3

(GB)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

(FI)

RAKENNEILMAISIN

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

MULTIDETEKTOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

DETEKTOR WIELOFUNKCYJNY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT)

DAUGIAFUNKCIS DETEKTORIUS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(EE)

UNIVERSAALDETEKTOR

Kasutus- ja ohutusnõuded

(LV)

DAUDZFUNKCIONĀLS DETEKTORS

Lietošanas un drošības norādījumi

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 479088_2410

(FI)

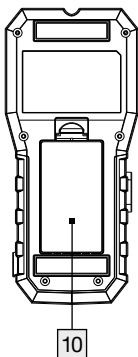
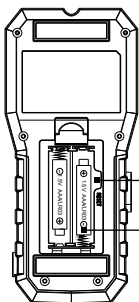
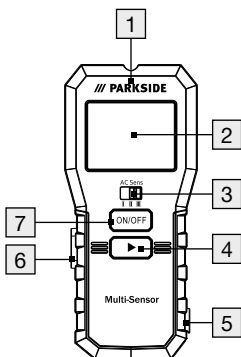
(PL)

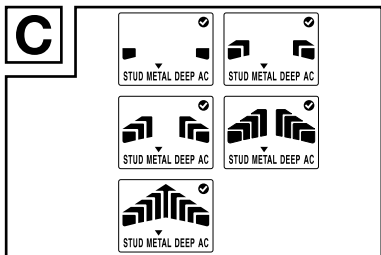
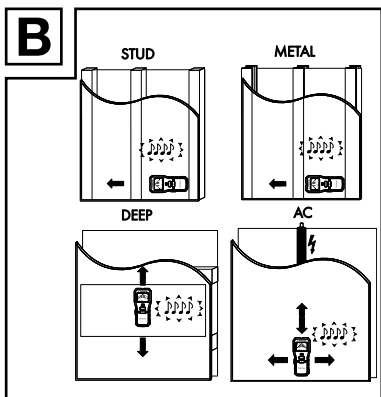
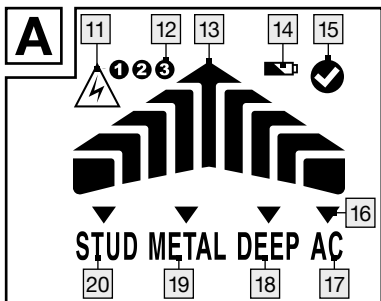
(LT)

(LV)



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	24
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	61
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	83
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	102
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	120
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	139





List of pictograms used.....	Page 6
Introduction.....	Page 7
Intended use	Page 8
Parts description.....	Page 8
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 9
General safety instructions	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 11
Before using.....	Page 13
Inserting/changing the batteries ..	Page 14
Switching on and off/Automatic shut-down.....	Page 14
Start-up	Page 14
Tips on measurement.....	Page 17
Troubleshooting.....	Page 19
Cleaning and care.....	Page 20
Disposal	Page 20
Warranty.....	Page 21
Warranty claim procedure.....	Page 22
Service	Page 23

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery  included	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle

List of pictograms used	
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Multi-purpose detector

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels (1 2 3)
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 3V===

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19mm ± 3mm

Metal search (METAL): max. 30mm ± 13mm

Void search (DEEP): max. 38mm ± 5mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230V~ 50 Hz)

● Scope of delivery

- 1 Multi-purpose detector
- 2 1.5V (LR03/AAA) batteries
- 1 Pencil
- 1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires

- thick walls with thin pipes or wires
- metal-clad walls
- very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries,

immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before using

- Before initial use, remove the protective film from the product display 2 and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● Inserting/changing the batteries

If the battery symbol  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- ☐ Open the battery compartment cover  on the back of the product.
- ☐ Remove the used batteries.
- ☐ Insert two 1.5V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment . Pay attention to the correct polarity.
- ☐ Close the battery compartment cover  again so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Switching on and off/ Automatic shut-down

- ☐ Briefly press the ON/OFF button  to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● Start-up

-  This product can be used for detecting power lines.

- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display [2]:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
 - The selection arrow (▼) [16] is over the menu point for Wooden beam search (STUD) [20], when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) [4]. The meaning of the individual menu points are:
STUD: Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search
 - Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Single press the PUSH button [6] accompanied by a short beep. The tick symbol [15] in the upper right corner of display [2] will flash to indicate that the calibration process is ongoing. Wait for 2 seconds (approx.) until the tick symbol [15] stop flashing accompanied by two short beep to indicate that the detector entered measurement mode. Now, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.
- Note:** Pls keep holding the device by hand during the calibration.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display [13]. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (A) [11] also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- When the measurement (detection) is completed, exit the measurement mode by pressing and holding PUSH button [6] until the tick symbol [15] is disappeared from display [2] accompanied by a short audible beep.
- Integrated pencil:
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil

hole on the product. When necessary, the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.

- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.
- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

● Tips on measurement

- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters

further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.

- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search “STUD” function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search “METAL”.
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected

at a significantly greater distance than copper for example.

- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~50Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover [10] and remove the battery from the battery compartment [9]. Now press the RESET button [8] using a sharp object. Then the product display will restart and resume to normal.
Note: Do not disconnect the battery while using the RESET button.
- Sensors are located just beneath the display [2]. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display [2] or the housing around the display [2]. In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electro-static discharge can affect the function of the product.	Open the battery compartment [9] and press the RESET button [8] with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

(a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479088_2410) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479088_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu 25
----------------------------------	---------

Johdanto	Sivu 26
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 27
Osien kuvaus.....	Sivu 27
Tekniset tiedot.....	Sivu 27
Toimituksen sisältö.....	Sivu 28

Yleiset turvallisuusohjeet ...	Sivu 28
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 30

Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 32
Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen	Sivu 32
Kytkeminen päälle/pois päältä/ automaattinen sammuttaminen ...	Sivu 33

Käyttöönotto	Sivu 33
---------------------------	---------

Mittausohjeita	Sivu 36
-----------------------------	---------

Vianmääritys	Sivu 38
---------------------------	---------

Puhdistus ja hoito	Sivu 38
---------------------------------	---------

Hävittäminen	Sivu 38
---------------------------	---------

Takuu	Sivu 39
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu 40
Huoltopalvelu	Sivu 41

Merkkien selitykset	
	Tasavirta/-jännite
	Vaihtovirta/-jännite
Battery  included	Sisältää pariston
	Huomio!
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Soveltuu vain sisäkäyttöön
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Säilytä lasten ulottumattomissa
	Älä koskaan heitä tuleen
	Älä aseta paristoja väärinpäin
	Älä muotoile/vaurioita tuotetta
	Älä avaa/irrota osiin

Merkkien selitykset	
	Älä käytä eri tyyppisiä ja merkkejä yhdessä
	Älä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä
	Älä lataa
	Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.
	Älä oikosulje
	Aseta paristot oikeinpäin

Rakenneilmaisim

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu metalli- tai puupalkkien, metalliesineiden, onttojen tilojen ja sähköjohtojen sijainnin paikantamiseen. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.

● Osien kuvaus

- 1 Mittauspää
- 2 Näyttö
- 3 AC Sens -liukukytin
- 4 Valintapainike (▶)
- 5 Lyijykynä
- 6 PUSH-painike
- 7 ON-/OFF-painike (PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ)
- 8 RESET-painike
- 9 Paristolokero
- 10 Paristolokeron kansi
- 11 Jännitemerkki (▲)
- 12 Herkkyystasot (1 2 3)
- 13 Voimakkuuden näyttö (📶)
- 14 Paristosymboli (🔋)
- 15 Hakassymboli
- 16 Valintanuoli (▼)
- 17 Sähköjohtojen etsintä (AC)
- 18 Onton tilan etsintä (DEEP)
- 19 Metallin etsintä (METAL)
- 20 Puupalkin etsintä (STUD)

● Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 3V===

Paristotyyppi: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Ilmaisinsyvyydet:

Puupalkin etsintä

(STUD): maks. 19mm ± 3mm

Metallin etsintä

(METAL): maks. 30mm ± 13mm

Onton tilan

etsintä (DEEP): maks. 38 mm ± 5 mm

Sähköjohdon

etsintä (AC): maks. 50 mm (vain sähköjohdot, joiden teho 230V~ 50Hz)

● Toimituksen sisältö

1 rakenneilmaisin

2 paristoa (1,5V, LR03/AAA)

1 lyijykynä

1 käyttöohje



Yleiset turvallisuusohjeet

Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin! Liitä kaikki ohjeet tuotteen mukaan, jos annat sen muiden henkilöiden käyttöön!

- Tarkista tuote ennen käyttöönottoa, ettei se ole vaurioitunut! Älä koskaan ota vaurioitunutta tuotetta käyttöön!
- Älä altista tuotetta kosteudelle! Tämä voi vaurioittaa sitä.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan

rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.



Varoitus virheel- lisistä tunnistuksista!

Tutkittavan seinän ominaisuuksista riippuen mittaus voi antaa virheellisiä tuloksia. Tarkista sen vuoksi ennen jokaista mittausta tietämäsi puu- tai metallipalkin, onton tilan tai tietämäsi sähköjohdon sijainti.

- Vain 230V~ 50Hz:n verkkojännitteiden tunnistukseen.
- Seuraavat olosuhteet voivat johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin:
 - liian paksut seinät
 - heikko paristo
 - syvällä sijaitsevat johdot tai putket
 - suojatut vaihtovirtajohdot

- paksut seinät, joissa ohuet johdot tai putket
- metallipäällysteiset seinät
- liian kosteat olosuhteet
- Vältä sähköiskun vaara irrottamalla asianmukainen vaihtovirtälähde ennen rakennustöiden suorittamista.
- Epävarmassa tilanteessa käännä aina pätevän tekniikon puoleen.



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!

-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.

- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppejä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

- Poista suojakalvo tuotteen näytöstä 2 ennen käyttöönottoa ja aseta mukana toimitetut paristot tuotteen sisään.

Ennen tuotteen käyttöä aseta tuote vähintään tunniksi tilaan, jossa sitä käytetään, jotta se tasaantuu ja toimii paremmin.

● Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen

Kun näyttöön ilmestyy paristosymboli 14 , käytössä olevat paristot ovat lähes tyhjät ja ne on vaihdettava. Tyhjät paristot voivat vääristää mittaustulosta.

Aseta uudet paristot seuraavalla tavalla:

- Avaa tuotteen takaosassa oleva paristolokeron kansi 10.

- Poista tarvittaessa vanhat paristot.
- Aseta kaksi 1,5V:n LR03/AAA-paristoa paristolokeroon [9]. Tarkista oikea napaisuus.
- Sulje paristolokeron kansi [10] niin, että kuulet sen lukittuvan.

Huomautus: älä paina mitään painiketta paristoja sisään asettaessasi.

● Kytkeminen päälle/pois päältä/automaattinen sammuttaminen

- Kytke tuote päälle tai pois päältä painamalla lyhyesti ON-/OFF-painiketta [7].

Huomautus: jos päälle kytketystä laitteesta ei paineta mitään painiketta minuuttiin, tuote sammuu automaattisesti.

● Käyttöönotto

- ⚠ Tuotetta käytetään sähköä johtavien johtojen etsimiseen.
- Tuotteen käynnistämisen jälkeen näytön [2] alareunaan ilmestyy valikkokohtien valinta.
STUD METAL DEEP AC (Kuva A)
- Valintanuoli (▼) [16] on valikkokohdan Puupalkin etsintä (STUD) [20] päällä, kun tuote käynnistetään ensimmäisen kerran paristojen asettamisen jälkeen. Jokaisen käynnistämisen yhteydessä valintanuoli on viimeksi valitun valikkokohdan päällä. Jos painat valintapainiketta (►) [4] tarvittaessa toisen kerran, voit siirtää valintanuolen toivotun valikkokohdan päälle. Yksittäisten valikkokohtien merkitykset:
STUD: Puupalkin etsintä
METAL: Metallin etsintä
DEEP: Onton tilan etsintä
AC: Sähköjohdon etsintä

- Vie ilmaisain tutkittavan pinnan päälle kohtaan, josta tiedät, että siinä ei ole kohdetta, jota etsit. Paina kerran PUSH-painiketta [6], ja kuulet merkkiään. Hakassymboli [15] vilkkuu näytön [2] oikeassa yläkulmassa sen merkiksi, että kalibrointiprosessi on käynnissä. Odota n. 2 sekuntia, kunnes hakassymboli [15] lopettaa vilkkumisen, kuulet kaksi lyhyttä merkkiääntä. Tämä tarkoittaa, että tunilmaisain on siirtynyt mittaustilaan. Aseta ilmaisain alapuoli tassaisti tutkittavaa pintaa vasten. Saatat tässä vaiheessa kuulla muutaman lyhyen äänimerkin. Niin kauan kuin näyttöön ei ilmesty voimakkuuden näyttöä [13], näillä ei ole merkitystä.

Huomautus: pidä ilmaisinta paikallaan kädelläsi mittauksen ajan.

- Jos ilmaisimen läheisyydessä on kohde, jota varten etsintä on aktivoitu, ulkopuolelle ilmestyy ensin muutamia palkkeja voimakkuuden näyttöön [13]. Kun kohdetta lähestytään, palkkien määrä nousee voimakkuuden näytössä (kuva C).
- Jos ilmaisain on suoraan etsityn kohteen päällä, kuuluu katkeamaton äänimerkki.
- Sähköjohtoa etsittäessä voimakkuuden näytölle ilmestyy lisäksi jännitteen merkki (A) [11]. Käytä kohdan merkitsemiseen lyijykynää [5].
- Ohjaa ilmaisinta kaikissa etsinnöissä suoralinjalaisesti. Voidaksesi paikantaa kohteen tarkemmin ohjaa ilmaisinta eteenpäin yhteen suuntaan tutkittavan pinnan päällä etsiessäsi metalli- ja puupalkkeja (kuva B). Onttojen tilojen paikantamisessa ilmaisinta voidaan ohjata sekä eteen- että taaksepäin (kuva B). Sähköjohtojen paikantamisessa

ilmaisinta voidaan ohjata kaikkiin neljään suuntaan (kuva B).

- Kun mittaus (havainnointi) on päättynyt, poistu mittaustilasta painamalla PUSH-painiketta [6] kunnes hakassymboli [15] katoaa näytöltä [2] ja kuulet lyhyen merkkiään.
- Oheinen lyijykynä:
Toimitukseen sisältyy lyijykynä [5]. Voit säilyttää lyijykynää [5] tuotteen sisällä sijoittamalla lyijykynän [5] kynäaukkoon, joka sijaitsee tuotteen oikealla puolella. Varmista, että asetat lyijykynän [5] sille tarkoitettuun kynäaukkoon tuotteessa. Ota lyijykynä [5] pois aukosta tarvittaessa.
- Jos seinän tiettyä kohtaa hitaasti skannattaessa näytöllä näkyy toistuvasti palkki (tai useampi), on mahdollista, että tuossa seinän kohdassa on kohde, jonka haku on aktivoitu. Seinän ilmaraon (tai vastaavan ongelman) vuoksi kaikki täydet palkit eivät tule näkyviin, eikä hälytysääntä kuulu. Skannaa tässä tapauksessa alue liikuttamalla tuotetta kerran tai useammin nopeasti. Kun kohtaa skannataan nopeilla liikkeillä, kaikki täydet palkit tulevat näkyviin, ja hälytysääni soi vahvistaen etsityn kohteen sijainnin.
- Sähköjohdon etsinnässä (AC) on kolme eri herkkyystasoa (I, II, III). Haluttu taso voidaan asettaa AC Sens -liukukytkimellä [3]. I on alin herkkyystaso, II on keskimäinen herkkyystaso, III on ylin herkkyystaso. Jos sähköjohtoa ei tunnisteta tasolla I, kytke tasolle II tai III herkkyuden lisäämiseksi, ja suorita tunnistus uudelleen.

Huomautus: herkkyystasot toimivat vain sähköjohdon etsinnässä (AC).

● Mittausohjeita

- Jos kalibroiti liian lähellä kohdetta tai suoraan kohteessa, kalibrointi saattaa epäonnistua. Jos kalibrointi epäonnistuu tai seinästä ei löydy haettua kohdetta, näytössä näkyy koko voimakkuus (kuva C) ja kuuluu pitkä äänimerkki. Siirrä ja pidä tuotetta edellisestä pinnasta useita senttimetrejä kauemmas oikealle tai vasemmalle ja kalibroi uudelleen. Käynnistä hakuprosessi.
- Toista toiminto useita kertoja, jotta havainnoista tulee tarkkoja.
- Tutkittavan seinän ominaisuuksista riippuen mittaus voi antaa virheellisiä tuloksia. Tarkista sen vuoksi ennen jokaista mittausta tietämäsi puu- tai metallipalkin, onton tilan tai tietämäsi sähköjohdon sijainti. Jos tuote ei tunnista sitä, pinta ei sovellu tuotteella etsimiseen.
- Vältä LC-näytön koskettamista mittauksen aikana, sillä se voi vaikuttaa tuotteen tarkkuuteen.
- Huomaa, että myös sähköjohdot voidaan paikantaa metallina tai kannattimina. Käytä aina lisäksi jännitteen hakutoimintoa, jotta virhetulkinnoilta vältyttäisiin.
- Huomioi, että puupalkin etsintätoiminnossa ”STUD” tunnistetaan myös metallipalkit. Jos haluat varmistaa, että löydetty palkki ei ole metallipalkki (tai esimerkiksi vesijohto), käytä lisäksi metallin etsintää ”METAL”.
- Riippuen seinän paksuudesta ja materiaalista tuote voi ilmaista jo löydön, ennen kuin se on materiaalin päällä. Merkitse tässä tapauksessa ilmoitetun alueen alku ja loppu mittapään uran avulla. Etsityn

kohteen keskikohta on tällöin keskellä molempia merkintöjä.

- Huomioi, että metalliset kohteet voidaan paikantaa sitä paremmin, mitä helpommin ne ovat magnetoitavissa. Näin rauta tunnistetaan huomattavasti kauempaa kuin esimerkiksi kupari.
- Huomaa, että sähköjohdot voidaan tunnistaa vain sähköjohtoina, jos ne johtavat jännitettä. Sen vuoksi valokytkimien pitää aina olla päällä, jotta niistä lähtevät johdot ovat jännitteisiä. Lisäksi kaikkien sulakkeiden pitää olla paikoillaan tai päällä.
- Huomioi, että laite tunnistaa vain 230V~:n ja 50Hz:n suuruiset jännitteet.
- Jos näyttö jäätyy tai tuote ei toimi oikein, avaa paristolokeron kansi [10] ja poista paristo paristolokerosta [9]. Paina sitten RESET-painiketta [8] terävällä esineellä. Näyttö käynnistyy uudelleen ja jatkaa normaalia käyttöä.

Huomautus: älä poista paristoa painaessasi RESET-painiketta.

- Anturit sijaitsevat suoraan näytön [2] alla. Paremman tehon saavuttamiseksi älä koske näyttöön [2] tai näyttöä [2] ympäröivään koteloon käsin. Lisäksi pidä tuotetta aina vain molemmilta puolilta kahvasta kiinni koskematta muihin osiin käytön aikana.

● Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Tuote ei reagoi. Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.	Avaa paristolokero [9] ja paina RESET-painiketta [8] terävällä esineellä.

● Puhdistus ja hoito

- Puhdista vain tuotteen ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotilousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja

keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 479088_2410) todisteena tekemästäsi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

O



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 479088_2410 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 43
--	-----------------

Inledning	Sidan 44
Ändamålsenlig användning	Sidan 44
Beskrivning av delarna	Sidan 45
Tekniska data	Sidan 45
Leveransomfattning	Sidan 46

Allmän säkerhetsinformation	Sidan 46
Säkerhetsinformation om batterier/batteripack	Sidan 48

Före idrifttagningen	Sidan 50
Isättning/byte av batterier	Sidan 50
Påslagning/avstängning/ automatisk avstängning	Sidan 51

Idrifttagning	Sidan 51
----------------------------	-----------------

Tips för mätning	Sidan 54
-------------------------------	-----------------

Felsökning	Sidan 56
-------------------------	-----------------

Rengöring och skötsel	Sidan 56
------------------------------------	-----------------

Avfallshantering	Sidan 56
-------------------------------	-----------------

Garanti	Sidan 57
Handläggning av garantianspråk	Sidan 58
Service	Sidan 59

Teckenförklaring till använda piktogram	
	Likström/-spänning
	Växelström/-spänning
Battery  included	Batteri ingår
	Obs!
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Endast för användning inomhus
 	Säkerhetsinformation Instruktioner
	Förvaras utom räckhåll för barn
	Får ej kastas i öppen eld
	Får ej sättas i fel
	Får ej deformeras/skadas
	Får ej öppnas/demonteras
	Olika typer och märken får ej blandas med varandra

Teckenförklaring till använda piktogram	
	Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans
	Får ej laddas
	Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.
	Får ej kortslutas
	Se till att du sätter i dem på rätt sätt

Multidetektor

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshandling. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd för detektering av metall- eller träreglar, metallföremål, håligheter och elledningar. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

● Beskrivning av delarna

- 1 Mäthuvud
- 2 Display
- 3 Skjutomkopplare AC sens
- 4 Väljarknapp (►)
- 5 Blyertspenna
- 6 PUSH-knapp
- 7 ON-/OFF-knapp (TILL/FRÅN)
- 8 RESET-knapp
- 9 Batterifack
- 10 Batterifackslock
- 11 Spänningssymbol ()
- 12 Känslighetsnivåer (1 2 3)
- 13 Intensitetsindikator ()
- 14 Batterisymbol ()
- 15 Bocksymbol
- 16 Pil som markerar aktuellt val (▼)
- 17 Elledningssökning (AC)
- 18 Hålighetssökning (DEEP)
- 19 Metallsökning (METAL)
- 20 Sökning efter träbalkar (STUD)

● Tekniska data

Driftspänning: 3V===

Batterityp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektordjup:

Sökning efter

träbalkar (STUD): max. 19mm ± 3mm

Metallsökning

(METAL): max. 30mm ± 13mm

Hålighetssökning

(DEEP): max. 38mm ± 5mm

Elledningssökning

(AC): max. 50mm (endast för kraftledningar, som är spänningssatta med 230V~ 50Hz)

● Leveransomfattning

- 1 multifunktionsdetektor
- 2 batterier (1,5V, LR03/AAA)
- 1 blyertspenna
- 1 bruksanvisning



Allmän säkerhetsinformation

Gör dig förtrogen med produktens bruksanvisning och säkerhetsinformation innan du använder den för första gången! Lämna även över alla handlingar om du överlåter produkten till tredje part!

- Kontrollera produkten med avseende på skador innan du tar den i drift! Använd aldrig produkten om den är skadad!
- Utsätt inte produkten för fukt! Risk föreligger, att den skadas.
- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.

Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.



Varning för felaktiga upptäckter!

Beroende på vilken typ av vägg som undersöks kan felaktiga mätningar förekomma. Före varje mätning ska du därför göra en kontrollmätning på ett ställe där du vet att det finns en träbalk eller metallregel, ihållighet eller elledning.

- Endast för detektering av nätspänningar på 230V~ 50Hz.
- Följande förhållanden kan leda till felaktiga mätresultat:
 - mycket tjocka väggar
 - svagt batteri
 - djupt liggande ledningar eller rör
 - skärmade AC-ledningar
 - tjocka väggar med tunna ledningar eller rör
 - metallklädda väggar
 - mycket fuktiga förutsättningar
- För att undvika risken för elektriska stötar, koppla bort den

tillhörande AC-strömförsörjningen innan du utför något byggnadsarbete.

- I tveksamma fall kontakta alltid en professionell tekniker.



Säkerhetsinformation om batterier/ batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.



EXPLOSIONSRISK!

Ladda aldrig icke-laddbara batterier.

- Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
 - Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/ batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!** Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstopps innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Före idrifttagningen

- Ta bort skyddsfolien från produktens display **[2]** före idrifttagning och lägg i de medföljande batterierna.

Innan produkten används måste produkten ligga minst en timme i det rum den ska användas i så att den kan stabilisera sig och fungera bättre.

● Isättning/byte av batterier

När displayen visar batterisymbolen **[14]**  är de isatta batterierna nästan tomma och måste bytas ut. Förbrukade batterier kan ge felaktiga mätresultat.

Gör enligt följande för att sätta i batterierna:

- Öppna batterifackets lock **[10]** på produktens baksida.

- I förekommande fall ta ut de gamla batterierna.
- Sätt i två batterier 1,5V, Typ LR03, AAA i batterifacket [9]. Beakta rätt polaritet.
- Stäng åter batterifackets lock [10] så att det klickar fast tydligt.

Hänvisning: Medan du sätter i batterierna får ingen annan knapp tryckas.

● Påslagning/avstängning/ automatisk avstängning

- Tryck kort på ON-/OFF-knappen [7], för att slå på eller stänga av produkten.

Hänvisning: Om produkten inte registrerar något knapptryck under en minut, stängs produkten automatiskt av.

● Idrifttagning

⚠ Produkten används för att hitta strömförande ledningar.

- Efter påslagning av produkten visas ett urval av menypunkter längst ner på displayen [2].

STUD METAL DEEP AC (bild A)

- Pilen som markerar aktuellt val (▼) [16] befinner sig ovanför menypunkten sökning efter träbalkar (STUD) [20], när produkten slås på för första gången efter isättning av batterierna. Vid varje ny påslagning befinner sig pilen som markerar aktuell val ovanför den menypunkt du valt senast. Genom att trycka flera gånger på väljarknappen (►) [4] flyttar du pilen till den menypunkt du vill använda. De olika menypunkterna är:

STUD: Sökning efter träbalkar

METAL: Metallsökning

DEEP: Hålighetssökning

AC: Elledningssökning

- Sätt detektorn på en punkt på den yta som ska undersökas, där du säkert vet att det inte finns några föremål. Tryck en gång på PUSH-knappen [6] åtföljt av en kort pipsignal. En bocksymbol [15] blinkar längst uppe på displayens [2] högra hörna för att visa att kalibreringsprocessen pågår. Vänta cirka 2 sekunder tills bocksymbolen [15] slutar blinka, åtföljd av två korta pip för att indikera att detektorn har kopplat om till mätläge. Låt detektorns undersida ligga platt mot ytan som ska undersökas, och för detektorn över ytan. Eventuellt ljuder då några korta signaler. Så länge intensitetsindikatorn [13] inte visas på displayen saknar dessa signaler betydelse.

Hänvisning: Fortsätt att hålla fast detektorn med handen under kalibreringen.

- Om detektorn registrerar ett föremål som den är inställd för att söka efter, visas först några streck i utkanterna av intensitetsindikatorn [13]. Ju närmare det registrerade föremålet kommer, desto fler streck visar intensitetsindikatorn (bild C).
- Om detektorn befinner sig precis över det registrerade föremålet ljuder en kontinuerlig signal.
- Vid registrering av elledningar visas förutom intensitetsindikatorn även spänningssymbolen (A) [11].
- Använd blyertspennan för att markera respektive ställen [5].
- För alltid detektorn i en rak linje när du söker. För att exakt lokalisera objektet, för detektorn i en riktning framåt över den yta som ska undersökas när du söker efter regler av metall och träbalkar (bild B). För

lokalisering av håligheter förs detektorn både framåt och bakåt (bild B). För lokalisering av strömledningar kan detektorn föras i alla fyra riktningarna (bild B).

- När mätningen (detektion) är klar, lämna mätläget genom att trycka och hålla in PUSH-knappen [6] tills bocksymbolen [15] försvinner från displayen [2] och en kort pipsignal hörs.
- Integrerad blyertspenna:
En blyertspenna [5] ingår i leveransen. Du kan förvara den medföljande blyertspennan [5] i produktens inre genom att föra in blyertspennan [5] i stifthålet, som finns på produktens högra sida. Se till att du för in blyertspennan [5] i den för detta ändamål avsedda öppning på produktens stifthål. Vid behov tar du ut blyertspennan [5] ur stifthålet.
- Om en (eller flera) staplar visas på displayen under upprepad långsam skanning på en viss punkt på en vägg kan det möjligtvis finnas ett föremål i detta område av väggen som sökningen är aktiverad för. På grund av en luftspringa i väggen (eller något annat liknande problem) visas inte alla staplarna och det hörs inget pipljud. I så fall ska du skanna området genom att flytta produkten snabbt en eller flera gånger. Alla fulla staplar och pipljud visas vid den specifika platsen under snabb skanning och ett pipljud hörs för att bekräfta närvaron av det sökta objektet.
- Det finns tre känslighetsnivåer (I, II, III) när man söker efter kraftledningar (AC). Den önskade nivån kan ställas in med skjutomkopplaren AC sens [3]. I är den lägsta känslighetsnivån, II är den mellersta

känslighetsnivån, III är den högsta känslighetsnivån. Om kraftledningen inte detekteras i nivå I, växla till II eller III för att öka känslighetsnivån och utföra detektionen igen.

Hänvisning: Känslighetsnivåerna fungerar endast när man söker efter kraftledningar (AC).

● Tips för mätning

- Om du kalibrerar för nära objektet eller direkt på objektet, kan kalibreringen misslyckas. Om kalibreringen misslyckas eller ett valfritt objekt inte längre kan sökas i väggen visar displayen full intensitet (bild C) och ett långt pipjud hörs. Flytta och håll produkten flera centimeter till höger eller vänster om föregående yta och kalibrera på nytt. Starta sökprocessen.
- Upprepa processen flera gånger för att kunna garantera noggrannheten vid avkänning.
- Den undersökta väggens skick eller struktur kan leda till felmätningar. Före varje mätning ska du därför göra en kontrollmätning på ett ställe där du vet att det finns en träbalk eller metallregel, ihållighet eller elledning. Om föremålet du söker inte registreras av produkten är underlaget inte lämpligt för sökning med denna produkt.
- Undvik beröring av LCD-displayen under mätprocessen, eftersom detta kan påverka produktens noggrannhet.
- Lägg märke till att elledningar även kan registreras som metalldelar eller regler. Spänningssökningen ska därför alltid användas för att utesluta feltolkningar.

- Beakta att även metallreglar registreras med funktionen för sökning efter träbalkar "STUD". Om du vill försäkra dig om att den registrerade regeln inte är en metallregel (eller t.ex. ett vattenrör) bör du även genomföra metallsökningen "METAL".
- Beroende på väggens tjocklek och material kan det hända att produkten signalerar ett föremål innan den befinner sig över materialet. I så fall ska du markera det signalerade områdets start- och slutpunkter med hjälp av spåret i mät huvudet. Mitten på föremålet befinner sig då mitt emellan de båda markeringarna.
- Observera att metallföremål går lättare att registrera ju lättare de är att magnetisera. Järn går därför att detektera på betydligt större avstånd än t.ex. koppar.
- Observera att elledningar endast registreras som sådana när de är spänningssatta. Därför måste strömbrytare alltid vara påslagna så att de ledningar som utgår ifrån dem är spänningssatta. Dessutom måste alla säkringar vara iskruvade och påslagna.
- Beakta att det endast är möjligt att registrera spänningar med storleken 230V~ 50Hz.
- Om displayen fryses eller produkten inte fungerar ordentligt, måste du öppna batterifackslocket **10** och ta ut batteriet ur batterifacket **9**. Tryck därefter RESET-knappen **8** med ett spetsigt föremål. Displayen startas på nytt och startar åter den normala driften.
Hänvisning: Ta inte ut batteriet medan du trycker på RESET-knappen.
- Sensorerna befinner sig direkt under displayen **2**. För att uppnå en bättre

effekt måste du undvika att beröra displayen [2] eller ha händerna i närheten av höljet kring displayen [2]. Håll dessutom fast produkten endast med handtaget på båda sidorna och rör inte vid några andra delar under användning.

● Felsökning

Fel	Möjlig orsak och åtgärd
Produkten reagerar inte. Elektrostatiska urladdningar kan orsaka funktionsstörningar.	Öppna batterifacket [9] och tryck på RESET-knappen [8] med ett spetsigt föremål.

● Rengöring och skötsel

- ☐ Rengör produkten endast på utsidan med en mjuk och torr duk.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushålls-soporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- o Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 479088_2410) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- o Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens baksida eller undersida.

- o Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vid dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- o En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 479088_2410 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se



Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 62
Wstęp.....	Strona 63
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 64
Opis części.....	Strona 64
Dane techniczne	Strona 64
Zakres dostawy	Strona 65
Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa	Strona 65
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów.....	Strona 68
Przed uruchomieniem	Strona 70
Wkładanie/wymiana baterii	Strona 71
Włączanie/wyłączanie/ wyłączanie automatyczne	Strona 71
Uruchomienie.....	Strona 71
Wskazówki dotyczące pomiarów.....	Strona 75
Usuwanie usterek	Strona 77
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 77
Utylizacja	Strona 77
Gwarancja	Strona 79
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 80
Serwis	Strona 82

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Prąd stały/napięcie stałe
	Prąd zmienny/napięcie zmienne
Battery  included	Wraz z baterią
	Uwaga!
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
 	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
 	Przechowywać poza zasięgiem dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie wkładać w niepoprawny sposób
	Nie deformować/uszkadzać
	Nie otwierać/wyjmować

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Nie należy mieszać różnych typów i marek
	Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii
	Nie ładować
	Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.
	Nie zwierać
	Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Detektor wielofunkcyjny

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt został zaprojektowany do wykrywania metalowych i drewnianych elementów nośnych, metalowych obiektów, pustek powietrznych i przewodów elektrycznych. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku.

● Opis części

- 1 Głowica pomiarowa
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przełącznik suwakowy AC sens
- 4 Przycisk wyboru (▶)
- 5 Ołówek
- 6 Przycisk PUSH
- 7 Przycisk ON/OFF (WŁĄCZ/WYŁĄCZ)
- 8 Przycisk RESET
- 9 Komora baterii
- 10 Pokrywa komory baterii
- 11 Symbol napięcia ()
- 12 Poziomy czułości (1 2 3)
- 13 Wskaźnik intensywności ()
- 14 Symbol baterii ()
- 15 Symbol ptaszka
- 16 Strzałka wyboru (▼)
- 17 Szukanie przewodów elektrycznych (AC)
- 18 Szukanie pustek powietrznych (DEEP)
- 19 Szukanie metalu (METAL)
- 20 Szukanie drewnianych elementów nośnych (STUD)

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 3V===

Typ baterii: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Głębokość wykrywania:

Szukanie drewnianych
elementów nośnych

(STUD): maks. 19 mm
± 3 mm

Szukanie metalu

(METAL): maks. 30 mm
± 13 mm

Szukanie pustek

powietrznych (DEEP): maks. 38 mm
± 5 mm

Szukanie przewodów

elektrycznych (AC): maks. 50 mm (tylko
przy przewodach,
które przewodzą
230V~50Hz)

● **Zakres dostawy**

1 wielofunkcyjny detektor

2 baterie (1,5V, LR03/AAA)

1 ołówek

1 instrukcja obsługi



Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi jego obsługi oraz bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację!

- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń! Nie uruchamiać uszkodzonego produktu!
- Produktu nie należy narażać na działanie wilgoci! W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Ostrzeżenie o błędnych wykryciach!

W zależności od charakteru badanej ściany mogą wystąpić nieprawidłowe pomiary. Dlatego przed każdym pomiarem należy sprawdzić położenie znanej belki drewnianej

lub metalowej, znanej wnętrza lub znanej linii energetycznej.

- Tylko do wykrywania napięcia sieciowego 230 V~ 50 Hz.
- Następujące warunki mogą prowadzić do niedokładnych wyników pomiarów:
 - bardzo grube ściany
 - słaba bateria
 - głęboko leżące przewody lub rury
 - osłonięte przewody prądu zmiennego
 - grube ściany z cienkimi przewodami lub rurami
 - ściany obudowane metalem
 - bardzo wilgotne warunki
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac budowlanych należy odłączyć zasilanie.
- W razie wątpliwości proszę zawsze kontaktować się z profesjonalnym technikiem.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych

oraz zużytych baterii/akumulatorów!

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy usunąć folię ochronną z wyświetlacza **2** produktu oraz włożyć załączone baterie.

Przed użyciem produktu, należy położyć go na co najmniej godzinę w pomieszczeniu, w którym będzie używany, aby mógł się wy-stabilizować i lepiej działać.

● Wkładanie/wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii , to włożone baterie są prawie rozładowane i muszą zostać wymienione. Zastosowanie wyczerpanych baterii może spowodować zafałszowanie wyników pomiarów.

W celu założenia baterii postępować w sposób następujący:

- ☐ Otworzyć pokrywę komory baterii  znajdującą się na tylnej ścianie produktu.
- ☐ Wyjąć ewentualne stare baterie.
- ☐ Włożyć dwie baterie 1,5 V, typu LR03, AAA do komory baterii . Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
- ☐ Ponownie zamknąć pokrywę komory baterii , aż w sposób słyszalny zatrzaśnie się.

Wskazówka: Podczas wkładania baterii nie może być wciśnięty żaden przycisk.

● Włączanie/wyłączanie/ wyłączanie automatyczne

- ☐ Aby włączyć lub wyłączyć produkt, należy krótko nacisnąć przycisk ON/OFF .

Wskazówka: Jeśli przy włączonym produkcie nie naciśnie się przez minutę żadnego przycisku, to wyłączy się on automatycznie.

● Uruchomienie

-  Produkt służy do lokalizowania przewodów pod napięciem.
- ☐ Po włączeniu produktu pojawi się wybór punktów menu w dolnym rogu wyświetlacza .

STUD METAL DEEP AC (rys. A)

- Strzałka wyboru (▼) [16] znajduje się nad punktem menu szukanie elementów nośnych (STUD) [20], jeśli produkt zostanie po raz pierwszy włączony po włożeniu baterii. Przy każdym ponownym włączeniu to strzałka wyboru znajduje się nad ostatnio wybranym punktem menu. Jeśli zachodzi taka potrzeba, można ustawić strzałkę wyboru nad żądaną opcją menu, naciskając wielokrotnie przycisk wyboru (►) [4]. Znaczenie poszczególnych opcji menu to:

STUD: Szukanie drewnianych elementów nośnych

METAL: Szukanie metali

DEEP: Szukanie pustek powietrznych

AC: Szukanie przewodów elektrycznych

- Przesunąć detektor do punktu na badanym obszarze, w którym wiadomo, że nie ma poszukiwanego obiektu. Nacisnąć przycisk PUSH [6] jeden raz, czemu towarzyszyć będzie krótki sygnał dźwiękowy. Symbol ptaszka [15] w prawym górnym rogu wyświetlacza [2] miga, wskazując, że proces kalibracji jest w toku. Proszę odczekać ok. 2 sekundy, aż symbol ptaszka [15] przestanie migać, czemu towarzyszyć będą dwa krótkie sygnały dźwiękowe wskazujące, że detektor przełączył się w tryb pomiaru. Przesunąć teraz detektor nad przeszukiwaną powierzchnią, skierowawszy go uprzednio ku niej dolną częścią. Może wówczas rozlegnąć się kilka krótkich sygnałów dźwiękowych. Tak długo jak na wyświetlaczu nie pojawi się żaden wskaźnik intensywności [13], to nie mają one znaczenia.

Wskazówka: Podczas kalibracji proszę nadal trzymać czujnik ręką.

- Jeśli w pobliżu detektora znajduje się obiekt, dla którego aktywowano wyszukiwanie, na zewnątrz pojawi się kilka pasków wskaźnika intensywności [13]. W miarę zmniejszania odległości od szukanego przedmiotu liczba pasków wskaźnika intensywności zwiększa się (rys. C).
- Gdy detektor znajdzie się bezpośrednio nad szukanym przedmiotem, rozlegnie się ciągły sygnał dźwiękowy.
- W przypadku szukania przewodu elektrycznego prócz wskaźnika intensywności pojawia się również symbol napięcia (⚡) [11].
- Do zaznaczenia miejsc należy korzystać z ołówka [5].
- Przy każdym pomiarze detektor przesuwaj zawsze w linii prostej. Aby dokładniej zlokalizować obiekt, detektor należy przesunąć w jednym kierunku do przodu nad przeszukiwaną powierzchnię przy wykrywaniu metalowych i drewnianych elementów nośnych (rys. B). W celu wykrycia pustek powietrznych detektor można przesuwaj do przodu i do tyłu (rys. B). W celu wykrycia przewodów elektrycznych detektor można przesuwaj we wszystkich czterech kierunkach (rys. B).
- Po zakończeniu pomiaru (wykrywania) proszę wyjść z trybu pomiaru, naciskając i przytrzymując przycisk PUSH [6], aż symbol ptaszka [15] zniknie z wyświetlacza [2] i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.
- Zintegrowany ołówek:
Do zestawu dołączony jest ołówek [5]. Ołówek [5] można przechowywać wewnątrz produktu, w tym celu należy go

wsunąć w otwór na pisaki, który znajduje się z prawej strony produktu. Należy upewnić się, że ołówek [5] wsuwa się do przeznaczonego do tego otworu w produkcie. W razie potrzeby można wyjąć ołówek [5] z otworu.

- Jeśli podczas powtarzalnego wolnego skanowania w określonym miejscu ściany na wyświetlaczu pojawi się jeden (lub więcej) pasków, możliwe, że w tym obrębie ściany znajduje się obiekt, dla którego zostało aktywowane wyszukiwanie. Z powodu szczeliny powietrza w ścianie (lub podobnego problemu) nie pokazują się pełne paski i nie jest słyszalne piknięcie. W takim przypadku należy skanować ten obszar szybko przesuwając produkt jeden raz lub więcej. Wszystkie pełne paski i piknięcia podczas skanowania są wskazywane przy szybkich ruchach w określonym miejscu i słychać piknięcie, aby potwierdzić występowanie szukanego obiektu.
- Istnieją trzy poziomy czułości (I, II, III) w wyszukiwaniu przewodów elektrycznych (AC). Żądany poziom można ustawić za pomocą przełącznika suwakowego AC sens [3]. I to najniższy poziom czułości, II to średni poziom czułości, III to najwyższy poziom czułości. Jeżeli przewód elektryczny nie zostanie wykryty na poziomie I, przełączyć na poziom II lub III, aby zwiększyć poziom czułości i powtórzyć wykrywanie.

Wskazówka: poziomy czułości działają tylko przy wyszukiwaniu przewodów elektrycznych (AC).

● **Wskazówki dotyczące pomiarów**

- Jeśli kalibracja jest dokonywana przy lub bezpośrednio na obiekcie, może się nie powieść. Jeśli kalibracja nie powiedzie się lub nie będzie można wyszukać danego obiektu w ścianie, to na wyświetlaczu pojawi się pełna intensywność (rys. C) i zabrzmi długie piknięcie. Przesunąć i przytrzymać produkt kilka centymetrów dalej z prawej lub lewej strony wcześniejszej powierzchni i skalibrować go na nowo. Rozpocząć proces wyszukiwania.
- Powtórzyć proces wielokrotnie, aby zapewnić dokładność wykrywania.
- W zależności od stanu przeszukiwanej ściany może dojść do przekłamania pomiarów. Dlatego też przed rozpoczęciem każdego pomiaru należy sprawdzić położenie znanego drewnianego lub metalowego elementu nośnego, znanej pustki powietrznej bądź znanego przewodu elektrycznego. Jeśli nie zostaną one wykryte przez produkt, to podłoże nie jest przeznaczone do szukania przy pomocy niniejszego produktu.
- Unikać dotykania wyświetlacza LC podczas pomiaru, ponieważ może to wpłynąć na dokładność pomiaru.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że przewody elektryczne mogą być również wykrywane jako metal bądź elementy nośne. Aby móc wyeliminować możliwość błędnej interpretacji, należy zastosować dodatkowo wskaźnik napięcia.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że funkcja szukania elementów nośnych „STUD“

umożliwia również wykrywanie metalowych elementów tego rodzaju. Chcąc się upewnić, że odszukany element nośny nie jest elementem metalowym (lub przykładowo przewodem wodociągowym), należy zastosować dodatkowo funkcję szukania metali „METAL”.

- Zależnie od grubości ściany i materiału produkt może zasygnalizować znalezienie, zanim znajdzie się nad materiałem.
 - Należy zwrócić uwagę na fakt, że słabiej namagnesowane przedmioty metalowe są łatwiejsze do wykrycia. Z tego powodu żelazo można wykryć ze znacznie większej odległości niż na przykład miedź.
 - Należy zwrócić uwagę na fakt, że przewody elektryczne można wykrywać jako takie tylko wtedy, gdy znajdują się pod napięciem. Dlatego też celem przyłożenia napięcia do szukanego przewodu należy zawsze włączyć wyłącznik oświetlenia. Istnieje również konieczność wkręcenia bądź włączenia wszelkich bezpieczników.
 - Należy zwrócić uwagę na fakt, że wykrywane jest wyłącznie napięcie 230V~/50Hz.
 - Jeśli wyświetlacza zastygnie lub produkt nie działa poprawnie, to należy otworzyć komorę na baterię [10] i ją wyjąć [9]. Nacisnąć przycisk RESET [8] przy pomocy ostro zakończzonego przedmiotu. Wyświetlacz zostanie na nowo uruchomiony i rozpoczyna normalną pracę.
- Wskazówka:** Nie wyjmować baterii, gdy naciska się przycisk RESET.
- Czujniki znajdują się bezpośrednio pod wyświetlaczem [2]. Aby osiągnąć lepszą wydajność, nie wolno dotykać

wyświetlacza [2] lub zbliżyć dłoni do obudowy wokół wyświetlacza [2]. Po za tym produkt należy trzymać zawsze po obu stronach z uchwytem i nie dotykać żadnych innych części podczas użycia.

● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Produkt nie reaguje. Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia.	Otworzyć komorę baterii [9], i nacisnąć przycisk RESET [8] przy pomocy ostro zakończonego przedmiotu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- ☐ Obudowę produktu należy czyścić wyłącznie miękką suchą szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako

dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 479088_2410).

- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój

kraj i użyć maski wyszukiwania, aby
wyszukać instrukcje obsługi. Proszę
wprowadzić numer artykułu (IAN)
479088_2410, aby uzyskać dostęp do
instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis	84
Ižanga	Puslapis	85
Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis	86
Dalių aprašas	Puslapis	86
Techniniai duomenys	Puslapis	86
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis	87
Bendrieji saugos nurodymai	Puslapis	87
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai...	Puslapis	89
Prieš pradėdant naudoti	Puslapis	91
Baterijų įdėjimas ir keitimas ...	Puslapis	91
Įjungimas/išjungimas/automatinis išsijungimas	Puslapis	92
Naudojimo pradžia	Puslapis	92
Matavimo patarimai.....	Puslapis	95
Trikčių šalinimas.....	Puslapis	97
Valymas ir priežiūra	Puslapis	97
Išmetimas.....	Puslapis	97
Garantija	Puslapis	98
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Puslapis	100
Klientų aptarnavimas	Puslapis	101

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Nuolatinė srovė/ nuolatinė įtampa
	Kintamoji srovė/ kintamoji įtampa
Battery  included	Su baterija
	Dėmesio!
	CE ženklas patvirtina, kad produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.
	Galima naudoti tik patalpose
 	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai
 	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
	Nemeskite į ugnį
	Tinkamai įdėkite
	Nedėformuokite/ neapgadinkite
	Neatidarykite/neardykite

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų
	Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų
	Nemėginkite įkrauti
	Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.
	Nejunkite trumpuoju jungimu
	Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte

Daugiafunkcis detektorius

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas metalinėms ar medinėms konstrukcijoms, metaliniams objektams, er-tinėms ir elektros laidams aptikti. Produktas skirtas tik asmeninėms reikmėms.

● Dalių aprašas

- 1 Matavimo galvutė
- 2 Ekranas
- 3 „AC Sens“ slankusis jungiklis
- 4 Pasirinktųjų mygtukas (▶)
- 5 Pieštukas
- 6 PUSH mygtukas
- 7 ON/OFF (ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO) mygtukas
- 8 RESET mygtukas
- 9 Baterijų skyrelis
- 10 Baterijų skyrelio dangtelis
- 11 Įtampos ženklas (A)
- 12 Jautrumo lygiai (1 2 3)
- 13 Intensyvumo rodmuo (📶)
- 14 Baterijų simbolis (🔋)
- 15 Varinės simbolis
- 16 Pasirinktųjų rodyklė (▼)
- 17 Elektros laidų paieška (AC)
- 18 Ertmių paieška (DEEP)
- 19 Metalų paieška (METAL)
- 20 Medinių konstrukcijų paieška (STUD)

● Techniniai duomenys

Veikimo įtampa: 3V===

Baterijų tipas: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Aptikimo gyliai:

Medinių konstrukcijų

paieška (STUD): maks. 19mm ± 3mm

Metalų paieška

(METAL): maks. 30mm ± 13mm

Ertmių paieška

(DEEP):

maks. 38 mm ± 5 mm

Elektros laidų

paieška (AC):

maks. 50 mm (tik elektros laidai, kuriuose yra 230V~ 50Hz tinklo įtampa)

● Tiekiamas rinkinys

1 daugiafunkcis iešiklis

2 baterijos (1,5V, LR03/AAA)

1 pieštukas

1 naudojimo instrukcija



Bendrieji saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami produktą susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais! Perduodami produktą kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar produktas neapgadintas! Nenaudokite apgadinto produkto!
- Saugokite produktą nuo drėgmės! Kitaip jis gali sugesti.
- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jautiniai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali

naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.



Įspėjimas dėl neteisingo aptikimo!

Priklausomai nuo tiriamos sienos savybių, matavimai gali būti klaidingi. Todėl kas kartą prieš matuodami patikrinkite žinomos medinės arba metalinės sijos arba žinomos ertmės ar žinomo elektros laido buvimo vietą.

- Tik 230V~ 50Hz tinklo įtampai aptikti.
- Netikslius matavimo rezultatus gali lemti šios sąlygos:
 - labai storos sienos
 - nusilpusios baterijos
 - giliai esantys laidai ar vamzdžiai
 - ekranuotieji kintamosios srovės laidai
 - storos sienos su plonais laidais ar vamzdžiais
 - metalu aptaisytos sienos
 - labai drėgna aplinka

- Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, prieš atlikdami statybos darbus atjunkite atitinkamai tiekiamą kintamąją srovę.
- Jei kyla abejonų, visada kreipkitės į profesionalų techniką.



Baterijų/ akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.



SPROGIMO PAVOJUS!

- Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio išteklėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumuliatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!

- Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!

- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Prieš pradėdant naudoti

- Prieš pradėdami naudoti nuimkite apsauginę plėvelę nuo produkto ekrano  ir įdėkite pridėtas baterijas.

Prieš naudodami produktą palaikykite jį mažiausiai vieną valandą toje patalpoje, kurioje norite jį naudoti, kad produktas galėtų stabilizuotis ir geriau veikti.

● Baterijų įdėjimas ir keitimas

Ekrane pasirodžius baterijų simboliui  **14** , įdėtos baterijos yra beveik visiškai išsekusios

ir jas reikia pakeisti. Išsekus baterijoms, matavimo rezultatas gali būti klaidingas.

Baterijas įdėkite atlikdami toliau aprašytus veiksmus:

- Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį [10] kitoje produkto pusėje.
- Jei yra, išimkite senas baterijas.
- Į baterijų skyrelį [9] įdėkite dvi 1,5V, LR03, AAA tipo baterijas. Stebėkite, kad įdėtų tinkamu poliumi.
- Baterijų skyrelio dangtelį [10] vėl uždarykite taip, kad jis girdimai užsifiksuotų.

Nurodymas: įdedant baterijas negalima spausti jokio mygtuko.

● **Ijungimas/išjungimas/ automatinis išsijungimas**

- Norėdami produktą įjungti arba išjungti, trumpai spustelėkite ON/OFF mygtuką [7].

Nurodymas: jei įjungę produktą vieną minutę jokio mygtuko nepaspausdžiate, produktas automatiškai išsijungia.

● **Naudojimo pradžia**

⚠ Produktas skirtas laidams, kuriais teka srovė, aptikti.

- Įjungus produktą, ekrano [2] apačioje matoma meniu punktų pasirinktis.

STUD METAL DEEP AC (A pav.)

- Jei produktas įdėjus baterijas įjungiamas pirmą kartą, pasirinkties rodyklė (▼) [16] yra virš medinių konstrukcijų paieškos (STUD) [20] meniu punkto. Kas kartą iš naujo įjungus produktą, pasirinkties rodyklė būna virš paskiausiai pasirinkto meniu punkto. Jei reikia, pakartotinai paspausdami pasirinkties mygtuką (►) [4] pasirinkties

rodyklę nustatykite virš norimo meniu punkto. Atskirų meniu punktų reikšmė:

STUD: medinių konstrukcijų paieška

METAL: metalo paieška

DEEP: ertmių paieška

AC: elektros laidų paieška

- Ieškiklį uždėkite ant tiriamo paviršiaus tokioje vietoje, kurioje, jūsų žiniomis, nėra ieškomo objekto. Paspauskite vieną kartą **PUSH** mygtuką **[6]**, tai patvirtina trumpas pyptelėjimo signalas. Varnelės simbolis **[15]** mirksi viršutiniame dešiniajame ekrano **[2]** kampe, nurodydamas, kad kalibravimas vyksta. Palaukite apie 2 sek. iki tol, kol nustoja mirksėti varnelės simbolis **[15]** ir tai patvirtina du trumpi pyptelėjimo signalai, nurodantys, kad ieškiklis pakeitė matavimo režimą. Dabar pridėkite ieškiklį prie tiriamo paviršiaus, lygiagrečiai priartindami apatinę ieškiklio pusę prie paviršiaus. Gali pasigirsti keli trumpi garsiniai signalai. Kol ekrane nėra intensyvumo rodmens **[13]**, šie signalai nesvarbūs.

Nurodymas: kalibravimo metu tvirtai laikykite ieškiklį rankoje.

- Jei netoli ieškiklio yra objektas, kuriam aktyvinote paiešką, pirmiausia kraštuose pasirodo kelios intensyvumo rodmens **[13]** juostos. Vis labiau artėjant prie ieškomo objekto, intensyvumo rodmens juostų daugėja (C pav.).
- Kai ieškiklis yra tiksliai virš ieškomo objekto, pasigirsta ištisinis garsinis signalas.
- Ieškant elektros laidų, prie intensyvumo rodmens papildomai matomas įtampos ženklas (**A**) **[11]**.
- Vietas pažymėkite pieštuku **[5]**.
- Ieškodami bet kokių objektų ieškiklį visada vedžiokite tiesia linija. Kad galėtumėte

tiksliau nustatyti objekto buvimo vietą, nustatinėdami metalinių ir medinių konstrukcijų vietą, iešiklį vedžioti viena kryptimi pirmyn virš tiriamo paviršiaus (B pav.). Nustatant ertmių buvimo vietą, iešiklį galima vedžioti ir pirmyn, ir atgal (B pav.). Nustatant elektros laidų buvimo vietą, iešiklį galima vedžioti visomis keturiomis kryptimis (B pav.).

- Jei matavimas užbaigtas (atpažintas), iš-eikite iš matavimo režimo nuspausdami ir palaikydami nuspaustą PUSH mygtuką **[6]**, tol, kol varnelės simbolis **[15]** rodmenyje **[2]** pradingsta ir pasigirsta trumpas patvirtinimo signalas.
- Integruotas pieštukas:
Tiekiamame rinkinyje yra pieštukas **[5]**. Kartu tiekiamą pieštuką **[5]** galite laikyti produkto viduje, įkišdami pieštuką **[5]** į pieštuko angą produkto dešinėje pusėje. Įsitikinkite, kad pieštuką **[5]** įkišote į jam skirtą produkto pieštuko angos griovelį. Prireikus išimkite pieštuką **[5]** iš pieštuko angos.
- Jei iš naujo lėtai skenuojant tam tikrą sienos vietą ekrane matote vieną (ar keletą) juostų, gali būti, jog šioje sienos srityje yra ieškomas objektas. Dėl oro tarpo sienoje (ar panašios priežasties) rodomos ne viso dydžio juostos ir nėra pyptelėjimo. Šiuo atveju vienu ar keliais greitais judesiais nuskenaukite produktu sritį. Skenuojant greitais judesiais, šioje konkrečioje vietoje rodomos viso dydžio juostos ir girdimas pyptelėjimas, patvirtinantis, jog ieškomas objektas yra.
- Ieškant elektros laidų (AC), galima nustatyti tris jautrumo lygius (I, II, III). Norimą lygį

galima nustatyti „AC Sens“ slankiuoju jungikliu [3]. I - žemiausias jautrumo lygis, II - vidutinis jautrumo lygis, III - aukščiausias jautrumo lygis. Jei nustačius I lygį elektros laidas neaptinkamas, padidinkite jautrumą įjungdami II arba III lygį ir iš naujo atlikite paiešką.

Nurodymas: jautrumo lygius galima nustatyti tik ieškant elektros laidų (AC).

● Matavimo patarimai

- Jei kalibruojate per arti objekto arba tiesiai prie objekto, kalibravimas gali nepavykti. Jei kalibravimas nepavyko arba sienoje negalite atlikti kokio nors objekto paieškos, ekrane matomas visas intensyvumas (C pav.) ir pasigirsta ilgas pyptelėjimas. Pajudinkite ir palaikykite produktą keletą centimetrų toliau į dešinę arba į kairę nuo ankstesnio paviršiaus ir jį iš naujo kalibruokite. Pradėkite paiešką.
- Pakartokite veiksmą keletą kartų, kad užtikrintumėte aptikimo tikslumą.
- Priklausomai nuo tiriamos sienos savybių, matavimai gali būti klaidingi. Todėl kas kartą prieš matuodami patikrinkite žinomos medinės arba metalinės laikančiosios konstrukcijos, žinomos ertmės arba žinomo elektros laido buvimo vietą. Jei produktas jų neatpažįsta, pagrindas nėra tinkamas apieškoti šiuo produktu.
- Matuodami stenkitės nesiliesti prie skystųjų kristalų ekrano, nes tai gali turėti įtakos produkto tikslumui.
- Atminkite, kad ir elektros laidai gali būti aptikti kaip metalas ar laikančioji konstrukcija. Visada papildomai naudokite

įtampos paieškos funkciją, kad išvengtumėte klaidingų interpretacijų.

- Atminkite, kad nustačius medinių konstrukcijų paieškos funkciją „STUD“ gali būti aptiktos ir metalinės laikančiosios konstrukcijos. Jei norite būti tikri, kad aptikta laikančioji konstrukcija nėra metalinė laikančioji konstrukcija (arba, pavyzdžiui, vandentiekio vamzdis), papildomai naudokite metalo paieškos funkciją „METAL“.
- Atsižvelgiant į sienos storį ir medžiagą, produktas gali signalizuoti apie surastą objektą dar prieš būdamas virš medžiagos. Tokiu atveju ties matavimo galvutės įranta pažymėkite srities, kurioje signalizuojama, pradžią ir pabaigą. Ieškomo objekto centras bus per vidurį tarp abiejų žymų.
- Atminkite, kad metalinių objektų vieta nustatoma tuo geriau, kuo lengviau jie yra įmagnetinami. Todėl geležis atpažįstama kur kas didesniu atstumu nei, pavyzdžiui, varis.
- Atminkite, kad šis prietaisas gali aptikti tik tuos elektros laidus, kuriuose yra įtampa. Todėl šviesos jungikliai visada turi būti įjungti, kad iš jų einančiuose laiduose būtų įtampa. Taip pat turi būti įsukti arba įjungti visi saugikliai.
- Atminkite, kad prietaisas aptinka tik 230V~ 50Hz įtampą.
- Jei rodmenys ekrane užsifiksuoja arba produktas netinkamai veikia, atidarykite baterijų skyrelio dangtelį [10] ir išimkite baterijas iš baterijų skyrelio [9]. Tada smailiu daiktu paspauskite RESET mygtuką [8]. Ekranas įjungiamas iš naujo ir vėl pradeda normaliai veikti.

Nurodymas: neišiminkite baterijų spausdami RESET mygtuką.

- Jutikliai yra tiesiai po ekranu [2]. Kad rezultatas būtų geresnis, nelieskite ekrano [2] arba nepriartinkite rankų prie korpuso aplink ekraną [2]. Be to, produktą visada laikykite tik tvirtai suėmę iš abiejų pusių ir naudodami jį nelieskite jokių kitų dalių.

● **Trikčių šalinimas**

Triktis	Galima priežastis ir sprendimas
Produktas nereaguoja. Dėl elektrostatinų išlydžių gali atsirasti veikimo trikčių.	Atidarykite baterijų skyrelį [9] ir smailiu daiktu paspauskite RESET mygtuką [8].

● **Valymas ir priežiūra**

- Minkšta, sausa šluoste valykite tik produkto išorę.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastika/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises

gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 479088_2410).
- Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniam kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisiekit su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com. puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 479088_2410 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



Kasutatud piktogrammide tähendused..... Lehekülg 103

Sissejuhatus Lehekülg 104

Sihtotstarbekohane

kasutamine..... Lehekülg 105

Osade kirjeldus Lehekülg 105

Tehnilised andmed Lehekülg 105

Tarnekomplekt..... Lehekülg 106

Üldised ohutusjuhised... Lehekülg 106

Patareide/akude ohutuse

alased juhised Lehekülg 108

Enne kasutuselevõttu... Lehekülg 110

Patareide sissepanemine/

vahetamine..... Lehekülg 110

Sisse-/väljalülitamine/

automaatne väljalülitamine... Lehekülg 111

Kasutuselevõtt Lehekülg 111

Nõuandeid mõõtmiseks Lehekülg 114

Vigade kõrvaldamine.... Lehekülg 116

Puhastamine ja hooldus..... Lehekülg 116

Jäätmekäitlus..... Lehekülg 116

Garantii Lehekülg 117

Garantii käsitlemine..... Lehekülg 118

Teenindus..... Lehekülg 119

Kasutatud piktogrammide tähendused	
	Alalisvool/-pinge
	Vahelduvvool/-pinge
Battery  included	Patarei on kaasas
	Tähelepanu!
	CE-märgis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Ainult siseruumides kasutamiseks
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised
 	Hoidke lastele kättesaamatus kohas
	Ärge visake tulle
	Ärge sisestage valesti
	Ärge deformeerige/kahjustage
	Ärge avage/ärge võtke koost lahti

Kasutatud piktogrammide tähendused	
	Ärge kasutage üheaegselt erinevaid tüüpe ja marke
	Ärge kasutage üheaegselt uusi ja vanu patareisid
	Ärge laadige
	Hoidke patareisid veest ja liigsest niiskusest eemal.
	Ärge lühistage
	Jälgige õiget sisestamist

Universaaldetektor

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud metall- või puittalade, metallesemete, õõnsuste ja elektrijuhtmete asukoha määramiseks. Toode on ette nähtud eranditult eraviisiliseks kasutamiseks.

● Osade kirjeldus

- 1 mõõtepea
- 2 ekraan
- 3 liuglüliti AC Sens
- 4 valikunupp (►)
- 5 pliiats
- 6 PUSH-nupp
- 7 ON/OFF-nupp
- 8 RESET-nupp
- 9 patareisahtel
- 10 patareisahkli kaas
- 11 pingemärk (A)
- 12 tundlikkusastmed (1 2 3)
- 13 intensiivsuse näit (▲▲▲)
- 14 patarei sümbol (■)
- 15 linnukese sümbol
- 16 valikunool (▼)
- 17 elektrijuhtme otsing (AC)
- 18 õõnsuse otsing (DEEP)
- 19 metalli otsing (METAL)
- 20 puittala otsing (STUD)

● Tehnilised andmed

Tööpinge: 3V===

Patarei tüüp: 2 x 1,5V LR03/AAA

Detektori sügavused

Puittala otsing (STUD): max. 19mm
± 3mm

Metalli otsing (METAL): max 30mm
± 13mm

Õõnsuse otsing (DEEP): max. 38mm
± 5mm

Elektrijuhtmete

otsing (AC): max. 50mm (ainult
230V~ 50Hz elekt-
rijuhtmete korral)

● Tarnekomplekt

1 multifunktsionaalne detektor

2 patareid (1,5V, LR03/AAA)

1 pliiats

1 käsitsemisjuhend



Üldised ohutusjuhised

Enne toote esimest kasutamist tutvuge kõigi kasutus- ja ohutusjuhistega! Toote edasiandmise korral teistele andke ühtlasi kaasa ka kogu dokumentatsioon!

- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei esineks kahjustusi. Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele!
- Ärge jätke toodet niiskuse kätte! See võib toodet kahjustada.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud,

kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastamist ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.



Hoiatus vigaste tuvastuste eest!

Olenevalt uuritava seina iseloomust võib esineda valesid mõõtmisi. Seetõttu kontrollige enne igat mõõtmist teadaoleva puidust või metallist toe, teadaoleva õõnsuse või teadaoleva elektrijuhtme asukohta.

- Ainult 230V~ 50Hz võrgupingete tuvastamiseks.
- Ebatäpseid mõõtetulemusi võivad põhjustada järgmised tingimused.
 - väga paksud seinad
 - nõrk patarei
 - sügaval asetsevad juhtmed või torud
 - varjestatud vahelduvvoolujuhtmed
 - paksud seinad peenikeste juhtmete või torudega

- metalliga vooderdatud seinad
- väga niisked tingimused
- Elektrilöögiohu vältimiseks ühendage enne mis tahes ehitustööde teostamist lahti ühendatud vahelduvvoolutoide.
- Kahtluse korral võtke alati ühendust professionaalse tehnikuga.



Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmned 2 tundi pärast allaneelamist.



PLAHVATUSE OHT!

- Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.
- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskes- taga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!



KANDKE KAITSEKIN- DAID!

- Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!

- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

● Enne kasutuselevõttu

- Enne kasutuselevõttu eemaldage toote ekraanilt **2** kaitsekile ja sisestage kaasasolevad patareid.

Enne toote kasutamist asetage toode vähemalt üheks tunniks ruumi, kus soovite seda kasutada, et see stabiliseeruks ja paremini toimiks.

● Patareide sissepanemine/vahetamine

Kui ekraanile ilmub patarei sümbol **14** , on sissepandud patareid peaaegu tühjad ja see tuleb välja vahetada. Tühjad patareid võivad mõõtmistulemusi valeks muuta.

Patareide sissepanemiseks toimige järgmiselt.

- Avage toote tagaküljel olev patareisahtli kaas **10**.
- Võtke vanad patareid välja.
- Pange patareisahtlisse **9** kaks 1,5V, LR03, AAA tüüpi patareid. Jälgige õiget polaarsust.

- Pange patareisahkli kaas [10] uuesti peale, nii et see kinni klõpsatab.

Märkus: patareide sissepanemise ajal ei tohi ühtegi nuppu vajutada.

● Sisse-/väljalülitamine/ automaatne väljalülitamine

- Toote sisse- või väljalülitamiseks vajutage lühidalt ON-/OFF-nuppu [7].

Märkus: kui te sisselülitatud toote korral ei vajuta ühe minuti jooksul ühtegi nuppu, lülitub toode ise välja.

● Kasutuselevõtt

- ⚠ Toode on mõeldud voolu juhtivate juhtmete otsimiseks.

- Pärast toote sisselülitamist kuvatakse ekraani [2] allservas menüüpunktide valik.

STUD METAL DEEP AC (joon. A)

- Valikunool (▼) [16] asub menüüpunkti puitala otsing (STUD) [20] kohal, kui toode pärast patareide paigaldamist esimest korda sisse lülitatakse. Iga kord, kui seade uuesti sisse lülitatakse, asub valikunool viimati valitud menüüelemendi kohal.

Vajadusel vajutage korduvalt valikunuppu (►) [4], et valikunool soovitud menüüelemendi kohale viia. Üksikute menüüpunktide tähendused on:

STUD: puittalade otsing

METAL: metalli otsing

DEEP: õõnsuse otsing

AC: elektrijuhtme otsing

- Suunake detektor uuritavas piirkonnas kohta, kus teate, et otsitavat objekti pole. Vajutage üks kord PUSH-nuppu [6], millega kaasneb lühike piiks. Ekraani [2]

paremas ülanurgas olev linnukese sümbol [15] vilgub, mis näitab, et kalibreerimisprotsess on pooleli. Oodake umbes 2 sekundit, kuni linnukese sümbol [15] lõpetab vilkumise, millele lisandub kaks lühikest piiksu, mis näitavad, et detektor on sisenenud mõõtmisrežiimi. Nõõd asetage detektor nii, et selle alumine külg oleks ühetasaselt uuritava ala kohal. Seejuures võivad kostuda mõned lühikesed helisignaalid. Seni kuni ekraanile ei ilmu intensiivsuse näitu [13], ei oma need mingit tähendust.

Märkus: jätkake kalibreerimise ajal detektorist käega kinnihoidmist.

- Kui detektori läheduses on objekt, mille kohta otsing on aktiveeritud, ilmuvad esialgu väljapoole paar intensiivsuse näidu [13] tulp. Kui jõuate otsitavale objektile lähemale, suureneb intensiivsuse näidiku tulpade arv (joon. C).
- Kui detektor asub täpselt otsitava objekti kohal, kostab pidev signaal.
- Elektrijuhtme otsimisel kuvatakse lisaks intensiivsuse näidule ka pinge märk (A) [11].
- Kasutage positsioonide märkimiseks pliiatsit [5].
- Juhtige detektorit kõikide otsimistoimingute ajal alati sirgjooneliselt. Objekti täpsemaks asukoha määramiseks liigutage detektorit metallist ja puidust tugede asukoha määramisel ühes suunas üle huvipakkuva pinna (joon. B). Detektorit saab õõnsuste leidmiseks liigutada nii ette kui tahapoole (joon. B). Elektrijuhtmete asukoha määramiseks saab detektorit juhtida kõigis neljas suunas (joon. B).

- Kui mõõtmine (tuvastamine) on lõppenud, väljuge mõõtmisrežiimist, vajutades ja hoides all PUSH-nuppu [6], kuni linnukese sümbol [15] kaob ekraanilt [2] ja kostab lühike piiks.
- Integreeritud pliiats
Tarnekomplekti kuulub pliiats [5]. Saate hoida kaasasolevat pliiatsit [5] toote sees, sisestades pliiatsi [5] pliiatsi auku, mis asub toote paremal küljel. Veenduge, et sisestate pliiatsi [5] kindlasti tootel oleva pliiatsi ava pilusse. Vajadusel võtke pliiats [5] pliiatsi avast välja.
- Kui korduva aeglase skannimise ajal ilmub ekraanile seina teatud punktis üks (või mitu) tulpa, võib selles seina piirkonnas olla objekt, mille jaoks otsing on aktiveeritud. Seina õhupilu (või sarnase probleemi) tõttu ei kuvata kõiki täistulpasid ja helisignaali ei kostu. Sel juhul skannige piirkonda, liigutades toodet kiiresti üks või mitu korda. Kiirete liikumiste otsimisel kuvatakse selles kindlas kohas kõik pidevad täistulbad ja kostuvad piiksud ning otsitava objekti olemasolu kinnitamiseks kõlab piiks.
- Elektrijuhtme otsimiseks (AC) on olemas kolm tundlikkusastet (I, II, III). Vajaliku taseme saab seadistada liuglülitiga AC Sens [3]. I on madalaim tundlikkusaste, II on keskmine tundlikkusaste, III on kõrgeim tundlikkusaste. Kui elektrijuhet tasemel I ei tuvastata, lülitage tundlikkusastme tõstmiseks režiimile II või III ja tuvastage uuesti.

Märkus: tundlikkusastmed toimivad ainult elektrijuhtme otsingul (AC).

● Nõuandeid mõõtmiseks

- Kui kalibreerite objektile liiga lähedal või otse objektile, võib kalibreerimine ebaõnnestuda. Kui kalibreerimine ebaõnnestub, või kui mõnda objekti seinast ei leita, kuvatakse ekraanil täisintensiivsus (joon. C) ja kostab pikk piiks. Liigutage ja hoidke toodet eelmisest pinnast mitu sentimeetrit paremale või vasakule ning kalibreerige uuesti. Käivitage otsingutoiming.
- Tuvastamise täpsuse tagamiseks korrake toimingut mitu korda.
- Olenevalt uuritava seina iseloomust võivad esineda valesid mõõtmisi. Seetõttu kontrollige enne igat mõõtmist teadaoleva puidust või metallist toe, teadaoleva õõnsuse või teadaoleva elektrijuhtme asukohta. Kui toode seda ei tuvasta, ei ole aluspind selle tootega otsimiseks sobiv.
- Vältige mõõtmise ajal LCD-ekraani puudutamist, kuna see võib mõjutada toote täpsust.
- Pange tähele, et elektrijuhtmeid võidakse näidata ka metalli või tala kujul. Kasutage alati lisaks pinget otsingut, et välistada valetuvastusi.
- Pange tähele, et puittalade leidmise funktsioonis "STUD" tuntakse ära ka metalltalad. Kui soovite veenduda, et leitud tala puhul ei ole tegemist metalltala (või näiteks veetoruga), kasutage lisaks metalli otsingut "METAL".
- Olenevalt seina paksusest ja materjalist võib toode leiust märku anda juba enne, kui see on materjali kohal. Sel juhul märgistage signaali põhjustanud ala mõõtepeal oleva sälgu juurest. Otsitava objekti

keskkoht asub sel juhul mõlema märgise vahel.

- Pange tähele, et metallesemete asukohta on seda kergem tuvastada, mida lihtsam on neid magnetiseerida. Nii tuvastatakse rauda oluliselt suurema vahemaa tagant kui näiteks vaske.
- Pange tähele, et elektrijuhtmeid saab tuvastada ainult siis, kui need on pinge all. Seega peab valgusti lülitid alati sisse lülitama, et nendest väljuv juhe oleks pinge all. Samuti peavad olema sisse keeratud või sisse lülitatud kaitsmed.
- Pange tähele, et tuvastatakse ainult pingeid 230V~ 50Hz.
- Kui ekraan hangub, või toode ei tööta korralikult, avage patareisihüli kaas [10] ja eemaldage aku patareisihülist [9]. Seejärel vajutage terava esemega RESET-nuppu [8]. Ekraan taaskäivitub ja jätkab tavapärase tööd.

Märkus: ärge eemaldage patareid ajal, kui vajutate RESET-nuppu.

- Andurid asuvad otse ekraani [2] all. Parima jõudluse tagamiseks ärge puudutage ekraani [2] ega pange käsi ekraani [2] ümber oleva korpuse lähedusse. Samuti hoidke toodet alati ainult mõlemalt poolt käepidemest ja ärge puudutage kasutamise ajal teisi osi.

● Vigade kõrvaldamine

Viga	Võimalik põhjus ja lahendus
Toode ei reageeri. Elektrostaatilised lahendused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid.	Avage patareisahtel 9 ja vajutage terava esemega nuppu RESET-nuppu 8 .

● Puhastamine ja hooldus

- ☐ Puhastage toodet ainult väljastpoolt ja pehme, kuiva lapiga.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakke-
materjalide tähistusi, mis koosnevad
lühenditest (a) ja numbritest (b) ning
nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/
20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise
võimaluste kohta oma valla- või
linna valitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



**Patareide/akude valest
jäätmekäitlusest tulenevad
keskkonnakahjustused!**

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie

eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšeki ja artikli numbrit (IAN 479088_2410) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikulusid tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

O



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbri (IAN) 479088_2410 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 121
Ievads	Lpp. 122
Paredzētais lietojums	Lpp. 123
Daļu apraksts	Lpp. 123
Tehniskie dati	Lpp. 123
Piegādes komplektācija	Lpp. 124
Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp. 124
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem.....	Lpp. 126
Pirms pirmreizējās lietošanas	Lpp. 128
Bateriju ievietošana/nomainīšana.....	Lpp. 129
Ieslēgšana/izslēgšana/automātiska izslēgšana.....	Lpp. 129
Pirmreizēja lietošana	Lpp. 129
Padomi mērīšanai.....	Lpp. 132
Traucējumu novēršana	Lpp. 134
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 134
Utilizācija	Lpp. 134
Garantija	Lpp. 135
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 137
Serviss.....	Lpp. 138

Izmantoto pictogrammu skaidrojums	
	Līdzstrāva/līdzspriegums
	Mainstrāva/mainspriegums
Battery  included	Iekļauta baterija
	Ievērbai!
	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.
	Tikai lietošanai iekštelpās
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi
 	Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā
	Nemetiet ugunī
	Nodrošināt pareizu ievietošanu
	Nedēformēt/nebojāt
	Neatvērt/neizjaukt

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	
	Nelietojiet reizē dažādu tipu un zīmolu baterijas
	Nejaukt kopā jaunas un lietotas baterijas
	Neuzlādēt
	Sargiet baterijas no ūdens un pārmērīga mitruma.
	Neveidot īsslēgumu
	Ievērot pareizu novietojumu

Daudzfunkcionāls detektors

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts metāla vai koka balstu, metāla priekšmetu, dobumu un elektrības vadu atrašanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

● Daļu apraksts

- 1 Mērīšanas galva
- 2 Displejs
- 3 Bīdāmais slēdzis AC Sens
- 4 Izvēles taustiņš (▶)
- 5 Zīmulis
- 6 PUSH taustiņš
- 7 ON/OFF taustiņš (IESL./IZSL.)
- 8 RESET taustiņš (atiestatīšana)
- 9 Bateriju nodalījums
- 10 Bateriju nodalījuma vāks
- 11 Sprieguma zīme (△)
- 12 Jutības pakāpes (1 2 3)
- 13 Intensitātes rādījums (📶)
- 14 Baterijas simbols (🔋)
- 15 Atzīmes simbols
- 16 Izvēles bultiņa (▼)
- 17 Elektrības vadu meklēšana (AC)
- 18 Dabumu meklēšana (DEEP)
- 19 Metāla meklēšana (METAL)
- 20 Koka balstu meklēšana (STUD)

● Tehniskie dati

Darba spriegums: 3V ===

Bateriju tips: 2 gab. 1,5V LR03/AAA

Detektora meklēšanas dziļums:

Koka balstu

meklēšana (STUD): maks. 19mm ± 3mm

Metāla meklēšana

(METAL): maks. 30mm ± 13mm

Dobumu meklēšana

(DEEP): maks. 38mm ± 5mm

Elektrības vadu

meklēšana (AC): maks. 50mm (attiecas
tikai uz elektrības
vadiem, kas vada
230V~ 50Hz)

● **Piegādes komplektācija**

1 daudzfunkcionāls detektors

2 baterijas (1,5V, LR03/AAA)

1 zīmulis

1 lietošanas pamācība



Vispārīgi drošības norādījumi

Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem! Nododot šo izstrādājumu trešajām personām, nododiet kopā ar to arī visu dokumentāciju!

- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts! Nelietojiet bojātu ierīci!
- Nepakļaujiet izstrādājumu mitrumam! Tādējādi to var sabojāt.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo

izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



Brīdinājums par nepareiziem rezultātiem!

Atkarībā no pārbaudāmās sienas īpašībām var rasties mērījumu kļūdas. Tādēļ pirms katras mērīšanas pārbaudiet zināmu koka vai metāla sijas, dobuma vai elektrības vadu pozīciju.

- Paredzēts tikai 230V~ 50Hz tīkla sprieguma noteikšanai.
- Šādi apstākļi var izraisīt neprecīzus mērījumu rezultātus:
 - ļoti biezas sienas,
 - vāja baterija,
 - dziļi izvietoti vadi vai caurules,
 - ekranēti maiņstrāvas vadi,
 - biezas sienas ar plāniem vadiem vai caurulēm,
 - sienas ar metāla apšuvumu,
 - ļoti mitri apstākļi.

- Lai izvairītos no elektriskā trieciena riska, pirms būvdarbu veikšanas atslēdziet attiecīgo maiņstrāvas avotu.
- Šaubu gadījumā vērsieties pie profesionāla tehniķa.



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!**
Uzglabājiēt baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vērsieties pie ārsta pēc palīdzības!
- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.
-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmiskā liju kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vēršieties pēc palīdzības pie ārsta!
-  **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!** Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiel piemērotus aizsargcimdus.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet

reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!

- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodaļījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● Pirms pirmreizējās lietošanas

- Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet aizsargplēvi no izstrādājuma displeja **2** un ievietojiet komplektācijā iekļautās baterijas.

Pirms izstrādājuma lietošanas, novietojiet to uz vismaz vienu stundu telpā, kurā plānojat to izmantot, lai tas stabilizētos un darbotos precīzāk.

● Bateriju ievietošana/nomaina

Kad displejā parādās baterijas simbols  **14**, ievietotās baterijas ir gandrīz tukšas un ir jānomaina. Gandrīz tukšas baterijas var ietekmēt mērījumu rezultātus.

ievietojot baterijas, rīkojieties, kā tālāk aprakstīts.

- ☐ Atveriet bateriju nodalījuma vāku **10** izstrādājuma aizmugurē.
- ☐ Izņemiet vecās baterijas, ja tādas ir ievietotas.
- ☐ Ievietojiet bateriju nodalījumā **9** divas 1,5V baterijas, tips: LR03, AAA. Ņemiet vērā pareizu polaritāti.
- ☐ Atkārtoti aizveriet bateriju nodalījuma vāku **10** tā, lai tas dzirdami nofiksējas.

Norāde: kamēr ievietojat baterijas, nedrīkst spiest nevienu taustiņu.

● Ieslēgšana/izslēgšana/automātiska izslēgšana

- ☐ Īsi nospiediet ON/OFF taustiņu **7**, lai ieslēgtu vai izslēgtu izstrādājumu.

Norāde: ja, izstrādājumam esot ieslēgtam, minūti netiek nospiests neviens taustiņš, izstrādājums automātiski izslēdzas.

● Pirmreizēja lietošana

 Izstrādājums ir paredzēts strāvu vadošu vadu atrašanai.

- ☐ Pēc izstrādājuma ieslēgšanas displeja **2** apakšmalā parādās izvēlnes punktu izvēles logs.

STUD METAL DEEP AC (A att.)

- ☐ Kad izstrādājums tiek ieslēgts pirmo reizi pēc bateriju ievietošanas, izvēles bultiņa

(▼) [16] atrodas virs koka balstu meklēšanas (STUD) [20] izvēlnes punkta. Katrā nākamajā ieslēgšanas reizē izvēles bultiņa atrodas virs pēdējā izvēlētā izvēlnes punkta. Ja nepieciešams, atkārtoti spiediet izvēles taustiņu (►) [4], lai novietotu izvēles bultiņu virs vajadzīgā izvēlnes punkta. Atsevišķu izvēlnes punktu nozīme:

STUD: koka balstu meklēšana

METAL: metāla meklēšana

DEEP: dobumu meklēšana

AC: elektrības vadu meklēšana

- Novietojiet detektoru pārbaudāmās virsmas vietā, par kuru zināt, ka tur neatrodas neviens no meklējamajiem objektiem. Vienreiz nospiediet PUSH taustiņu [6], kam seko īss, pīkstošs signāls. Atzīmes simbols [15] mirgo displeja [2] labās puses augšējā stūrī, un tas norāda, ka notiek kalibrēšana. Nogaidiet apm. 2 sekundes, līdz atzīmes simbols [15] pārstāj mirgot, kam seko divi īsi, pīkstoši signāli, kas apliecina, ka detektors ir pārslēgts mērīšanas režīmā. Pēc tam virziet detektoru ar apakšpusi līdzēni virs pārbaudāmās virsmas. Iespējams, ka atskan dažī īsi skaņas signāli. Ja displejā neparādās intensitātes rādījums [13], šiem signāliem nav nozīmes.

Norāde: arī kalibrēšanas laikā stingri turiet detektoru rokā.

- Ja detektora tuvumā atrodas objekts, kura meklēšana ir aktivizēta, vispirms intensitātes rādījumā [13] parādās dažas joslas. Tuvojoties meklētajam objektam, intensitātes rādījuma joslu skaits palielinās (C att.).

- Ja detektors atrodas tieši virs meklētā objekta, atskan nepārtraukts skaņas signāls.
- Meklējot elektrības vadus, papildus intensitātes rādījumam parādās arī sprieguma zīme (A) [11].
- Attiecīgo vietu atzīmēšanai izmantojiet zīmuli [5].
- Jebkurā meklēšanas procesā vienmēr virziet detektoru taisnā līnijā. Lai precīzāk noteiktu priekšmeta atrašanās vietu, meklējot metāla un koka balstus, virziet detektoru virs pārbaudāmās virsmas vienā virzienā uz priekšu (B att.). Lai noteiktu dobumu atrašanās vietu, detektoru var virzīt gan uz priekšu, gan atpakaļ (B att.). Lai noteiktu elektrības vadu atrašanās vietu, detektoru var virzīt visos četros virzienos (B att.).
- Kad mērīšana (atpazīšana) ir pabeigta, izslēdziet mērīšanas režīmu, turot PUSH taustiņu [6] nospiestu, līdz atzīmes simbols [15] vairs nerādās displeja [2] rādījumā un atskan īss, pīkstošs signāls.
- Integrēts zīmulis:
Komplektācijā ir iekļauts zīmulis [5]. Komplektācijā iekļauto zīmuli [5] varat uzglabāt izstrādājuma iekšienē, ievietojot zīmuli [5] zīmuļa atverē, kas atrodas izstrādājuma labajā pusē. Pārliecinieties, vai zīmuli [5] ievadāt izstrādājumā tam paredzētajā zīmuļa atveres spraugā. Kad vajadzīgs, izņemiet zīmuli [5] no zīmuļa atveres.
- Ja, vairākkārt lēni skenējot noteiktu sienas vietu, displejā parādās viena josla (vai vairākas), iespējams, šajā sienas zonā atrodas objekts, kura meklēšana ir aktivizēta. Sienā var būt gaisa spraugas (vai citas tamlīdzīgas problēmas), kuru dēļ

netiek parādītas visas joslas un neatskan pīkstošais signāls. Šādā gadījumā noskenējiet zonu, vienu vai vairākas reizes ātri kustinot izstrādājumu. Skenējot ar ātrām kustībām šajā konkrētajā vietā, visas joslas tiek parādītas pilnas un atskan pīkstošs signāls, lai apstiprinātu to, ka ir atrasts meklētais objekts.

- Ir trīs jutības pakāpes (I, II, III), veicot elektrības vadu meklēšanu (AC). Vajadzīgo pakāpi var iestatīt ar bīdāmo slēdzi AC Sens [3]. I ir zemākā jutības pakāpe, II ir vidējā jutības pakāpe, III ir augstākā jutības pakāpe. Ja elektrības vadu neatpazīst pakāpē I, pārslēdziet pakāpē II vai III, lai palielinātu jutības pakāpi un atkārtoti veiciet atpazīšanu.

Norāde: jutības pakāpes darbojas, veicot tikai elektrības vadu meklēšanu (AC).

● Padomi mērīšanai

- Ja veicat kalibrēšanu pārāk tuvu objektam vai tieši pie objekta, kalibrēšana var neizdoties. Ja kalibrēšana neizdodas vai kādu priekšmetu sienā nevar atrast, displejā tiek parādīta pilna intensitāte (C att.) un atskan garš, pīkstošs signāls. Pakustiniet izstrādājumu un turiet to vairākus centimetrus tālāk uz labo vai kreiso pusi no iepriekšējās vietas, un atkārtojiet kalibrēšanu. Sāciet meklēšanas procesu.
- Atkārtojiet procesu vairākas reizes, lai nodrošinātu rezultātu precizitāti.
- Atkarībā no pārbaudāmās sienas īpašībām var rasties mērījumu kļūdas. Tādēļ pirms katras mērīšanas pārbaudiet zināmu koka vai metāla balsta, dobuma vai elektrības vadu pozīciju. Ja izstrādājums tos

nevar atpazīt, pamatne nav piemērota pārbaudei ar šo izstrādājumu.

- Mērīšanas laikā nepieļaujiet pieskaršanos LCD displejam, jo tas var ietekmēt izstrādājuma precizitāti.
- Ņemiet vērā, ka arī elektrības vadi var tikt atpazīti kā metāls vai kā balsts. Vienmēr papildus izmantojiet sprieguma meklēšanu, lai izslēgtu nepareizas interpretācijas iespēju.
- Ņemiet vērā, ka, izmantojot funkciju koka balstu meklēšanai “STUD”, var tikt atpazīti arī metāla balsti. Ja vēlaties pārliecināties, vai atrastais balsts nav metāla balsts (vai, piemēram, ūdensvads), papildus izmantojiet metāla meklēšanu “METAL”.
- Atkarībā no sienas biezuma un materiāla izstrādājums var signalizēt par atrastu objektu pirms tas atrodas virs materiāla. Šajā gadījumā atzīmējiet signalizētās zonas sākumu un beigas pie mērīšanas galvas iegriezuma. Meklētā objekta vidus atrodas pa vidu starp abām atzīmēm.
- Ņemiet vērā, ka metāliskus objektus visvieglāk var atrast, ja tie viegli magnetizējas. Tādēļ dzelzs tiek atpazīts no ievērojami lielāka attāluma nekā, piemēram, varš.
- Ņemiet vērā, ka elektrības vadi var tikt atpazīti kā elektrības vadi tikai tad, ja tajos ir spriegums. Tādēļ gaismas slēdžiem vienmēr jābūt ieslēgtiem, lai no tiem izejošie vadi vadītu spriegumu. Turklāt visiem drošinātājiem jābūt ieskrūvētiem vai ieslēgtiem.
- Ņemiet vērā, ka var atpazīt tikai 230V~50Hz spriegumu.
- Ja displejs “iesaldējas” vai izstrādājums nedarbojas pareizi, atveriet bateriju nodalījuma vāku 10 un izņemiet baterijas no

bateriju nodaļījuma [9]. Pēc tam nospiediet RESET taustiņu [8] ar spicu priekšmetu. Displejs tiek pārstartēts un atsāk darboties normāli.

Norāde: neizņemiet bateriju, kamēr ir nospiests RESET taustiņš.

- Sensori atrodas tieši zem displeja [2]. Lai uzlabotu ierīces veiktspēju, nepieskarieties displejam [2] un netuviniet rokas korpusam ap displeju [2]. Turklāt vienmēr turiet izstrādājumu tikai aiz rokturiem abās pusēs un nepieskarieties citām daļām lietošanas laikā.

● Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis un risinājums
Izstrādājums nereaģē. Elektrostatiskās izlādes var radīt darbības traucējumus.	Atveriet bateriju nodaļījumu [9] un nospiediet RESET taustiņu [8] ar spicu priekšmetu.

● Tīrīšana un kopšana

- Tīriet izstrādājumu tikai no ārpuses, ar mīkstu, sausu drānu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet markējumu uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu

gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kātridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 479088_2410).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogramma. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet

pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 479088_2410 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 140
Einleitung.....	Seite 141
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 142
Teilebeschreibung	Seite 142
Technische Daten.....	Seite 142
Lieferumfang	Seite 143
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 143
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 145
Vor der Inbetriebnahme....	Seite 148
Batterien einlegen/wechseln....	Seite 148
Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten	Seite 149
Inbetriebnahme.....	Seite 149
Tipps zur Messung.....	Seite 152
Fehlerbehebung.....	Seite 155
Reinigung und Pflege	Seite 155
Entsorgung.....	Seite 155
Garantie.....	Seite 156
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 157
Service	Seite 159

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V===

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche

(STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5 V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten

physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände

- schwache Batterie
- tief liegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Wechselstromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGE-

FAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien

niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.



Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.



Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus



Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND-

SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste [7], um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.
Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays [2].
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie einmal die PUSH-Taste [6], begleitet von einem kurzen Piepton. Das

Häkchensymbol [15] in der oberen rechten Ecke des Displays [2] blinkt, um anzuzeigen, dass der Kalibrierungsprozess läuft. Warten Sie ca. 2 Sekunden, bis das Häkchensymbol [15] aufhört zu blinken, begleitet von zwei kurzen Pieptönen, um anzuzeigen, dass der Detektor in den Messmodus gewechselt ist. Führen Sie nun den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

Hinweis: Halten Sie den Detektor während der Kalibrierung weiterhin mit der Hand fest.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige [13]. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (A) [11].
- Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und

Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Wenn die Messung (Erkennung) abgeschlossen ist, verlassen Sie den Messmodus, indem Sie die PUSH-Taste [6] gedrückt halten, bis das Häkchensymbol [15] von der Anzeige [2] verschwindet und ein kurzer Piepton ertönt.
- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift [5] enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift [5] im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift [5] in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift [5] in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift [5] aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen

Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebescalter AC Sens 3 eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● Tipps zur Messung

- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen

vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.

- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.

- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel **[10]** und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach **[9]**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **[8]** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.
Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.
- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **[2]**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **[2]** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **[2]** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den

Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479088_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie

über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479088_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 05/2025

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos
pobūdis · Info esitamise aeg · Informācija
aktualizēta · Stand der Informationen:
01/2025 · Ident.-No.: HG09780A012025-3

IAN 479088_2410